



La Société Conradienne Française

**The Joseph Conrad Society (UK)
The 36th Annual Conference**

**Suds d'Amériques-Monde Atlantique
Université de Versailles-St-Quentin**

**Versailles (St-Quentin) and Paris
14-17 September 2010**

Participants who are not already members of The Joseph Conrad Society (UK) are required to take out membership for one year.

We mean to adhere to the programme below, but difficulties do sometimes necessitate changes. In order to allow time for discussion talks should be about 20 minutes long.

MEALS Tea, coffee, and biscuits will provided at coffee breaks and for afternoon tea. See the Booking Form for prices and details of lunches, refreshments and the gala dinner.

All meals *must* be booked prior to the conference.

Tuesday | 14 September 2010

Université de Versailles-St-Quentin

13.00–14.00 Registration: The University Reception Desk

I. 14.00–15.30 PLENARY SESSION: FRENCH CONNECTIONS

Chair: Claude Maissonat

Mark Conroy
Steven Vervaeet

Seduction for Story: Conrad and Flaubert
D'autre(s) fois: Baudelaire Unvisited, or the Fate of
Conrad's Aesthetic Ideology in *The Shadow-Line*

Robert Hampson

Conrad and Pierre Loti

15.35–16.10 Afternoon tea

II. 16.15–18.00 PLENARY SESSION: MODERNISM

Chair: Allan H. Simmons

Linda Dryden Conrad, Wells, and Modernism: “To make you feel”
Michael Greaney Terribly Strange Beds: Conrad, Sleep, and Modernism
Debra Romanick Baldwin The “Two Languages” of Engagement: The Rhetoric of
Conrad’s Letters to R. B. Cunninghame Graham

Wednesday | 15 September 2010

Université de Versailles-St-Quentin

9.00–9.45 Late Registration

III. 10.00–11.30 PARALLEL SESSIONS

A/ SHORT FICTION 1

Chair: Debra Romanick Baldwin

Andrew J. Francis In the Way of Business: The Commerce of Love in “A
Smile of Fortune”
Kim Salmons Cannibalism and the Greely Arctic Expedition: A New
Source for Conrad’s “Falk”
Joep à Campo Considering “Youth”

B/ UNDER WESTERN EYES

Chair: Paul Eggert

Catherine Delesalle Underground Explosion: The Ethics of Betrayal in
Conrad’s *Under Western Eyes* and Malcolm Lowry’s *Under the
Volcano*
Christopher Cairney The Watcher Watching: Fear and Loathing in *Under Western
Eyes*
Stéphanie Bernard *Under Western Eyes* : The Haunted Text

11.30–12.00 Morning coffee

IV. 12.00–13.00 PARALLEL SESSIONS

A/ CONRAD AND TURGENEV

Chair: Wiesław Krajka

David Mulry

“Twin Antitypes”: Conrad’s Secret Sharers, *Under Western Eyes* and Turgenev’s “Hamlet and Don Quixote”

Brygida Pudelko

Conrad’s and Turgenev’s Treatment of Isolated Men in *Under Western Eyes* and *Virgin Soil*

B / THE SECRET AGENT

Chair: Linda Dryden

John Attridge

Two Types of Secret Agency: Conrad, Causation, and Popular Spy Fiction

Jean Szczypien

The New Religion in Zygmunt Krasiński’s *The Undivine Comedy* and *The Secret Agent*

13.00–14.15 Lunch

V. 14.15–15.45 TRIPLE SESSIONS

A / (POST-)IMPERIAL SUBJECTS AND NARRATORS

Chair: Daphna Erdinast-Vulcan

Geoffrey Nowell-Smith

Conrad’s Muslims

Jennifer Wellman

Orality and Outcasts: Conrad and the Imperial Narrator

Louis-Antony Martinez

The Neutralization of Antagonistic Discourses in “An Outpost of Progress”

B / NARRATIVE TECHNIQUE IN THE SHORT FICTION

Chair: Jakob Lothe

Allan H. Simmons

Workmanship as Technique: Revising “The Idiots”

Roberta Borgna

Conrad’s “The Return”: An Early Experiment in Theatre?

Balázs Csizmadia

Storytelling and Novelistic Discourse in “Freya of the Seven Isles”

C / RE-ENVISIONING CONRAD

Chair: Richard Ruppel

Kaoru Yamamoto

“Strange Fraternity” in *The Rover*

Joanna Skolik

Razumov and Lord Jim: Lost Interpretations of *Under Western Eyes*

Heather Stevens-Schaffer

The Female Agent in Conrad’s Cutting Room

15.45–16.15 Afternoon tea

VI. 16.15–17.45 PLENARY SESSION: LOST AND/OR FOUND IN TRANSLATION

Chair: Richard Ambrosini

Jakob Lothe Conrad and W. G. Sebald: Aspects of Exile and Narrative
Frank Förster German Versions of “An Outpost of Progress,” or How
Cultural Memory Pervades Translations
Leonard Orr Conrad’s Translinguism and the Apophatic Gesture

18.00 Cocktail

Thursday | 16 September 2010

Université de Versailles-St-Quentin

VII. 10.00–11.30 PARALLEL SESSIONS

A/ MODERNISM

Chair: Allan H. Simmons

Brian Richardson The Trope of the Book in the Jungle: Colonial and Post-
colonial Intertextuality
Christine Vandamme “So little more than voices”: Conrad, Modernism, and
Resistance

B / MATTERS PSYCHOANALYTIC

Chair: Josiane Huguet-Paccand

Annick Drösdal-Levillain “To make you hear, to make you feel ... to make you *see*.”:
Universal Metabolic Process inscribed in the Artistic Gesture
Michel Arouimi *The Secret Agent: Another Billy Budd?*

11.30–11.55 Morning coffee

VIII. 12.00–13.00 PARALLEL SESSIONS

A / BIOGRAPHICAL PERSPECTIVES

Chair: Owen Knowles

J. H. Stape “Setting out for Brussels”: Conrad and the “Sepulchral City”
David Miller The Coastal Shelf: Marriage, Sex, and Conrad

B/ CONRAD AND AMERICAN FICTION

Chair: Peter Mallios

Jacques Pothier
Marta Puxan

Conrad, Melville, and Faulkner
Orality and Modern Fiction in *Lord Jim* and *Absalom, Absalom!*

13.00–14.15 Lunch

IX. 14.15–15.45 PARALLEL SESSIONS

A/ POSTCOLONIALISM AND POLITICS

Chair: Michael Gorra

Nathalie Martinière
Richard Ruppel
Patrick Tourchon

Silencing Conrad: From Postcolonial Icon to Parody
Conrad's Radically Contingent Politics
Evasive Anarchism in "An Anarchist"

B / SHORT FICTION 2

Chair: Michael Greaney

Wiesław Krajka

Could Yanko Goorall be a Master Chess-player? Mimesis and Poiesis in Kidron's Film Adaptation of "Amy Foster"
Sight and Insight in "The End of the Tether"
Conversation Revisited: A Comparative Reading of 'Heart of Darkness' and 'The Tale'

Hugh Epstein
Rebecca Borden

15.45–16.15 Afternoon tea

X. 16.15–17.15 TRIPLE SESSIONS

A / *Under Western Eyes*

Chair: Carola Kaplan

Matthieu Renault
Josiane Paccaud-Huguet

Under Western Eyes: Conrad's Post-imperialism
Conrad's Contemporaneity: The Case of *Under Western Eyes*

B / CONRAD AND THEORY

Chair: Nathalie Martinière

Nidesh Lawtoo

The Horror of Modernity: Lacoue-Labarthe, Conrad and Mimetic Theory

Amar Acheraiou

Authorship in Conrad and Roland Barthes: Between Demise and Dissemination

C / TRANSNATIONAL IDENTITIES

Chair: Hugh Epstein

Peter Mallios
William Atkinson

Our Conrad: Constituting our American Modernity
Haunted Space: Conrad and World Literature

XI. 17.30–18.30 KEYNOTE LECTURE

Chair: Keith Carabine

Laurence Davies

The Cat, the Bag, and the Deep, Deep Sea

Friday | 17 September 2010

The Polish Library, 6, Quai d'Orléans, Ile-de-la-Cité, Paris

XII. 9.30–11.00 *UNDER WESTERN EYES*

Chair: Robert Hampson

Paul Eggert
Keith Carabine
Jeremy Hawthorn

Conrad's Working Methods in *Under Western Eyes*
Under Western Eyes and *A Personal Record*: Some Inter-relations
Doubles in *Under Western Eyes*

11.00–11.25 Morning coffee

XIII. 11.30–12.30 KEYNOTE LECTURE

Chair: J. H. Stape

Zdzisław Najder

Joseph Conrad's and Apollo Korzeniowski's Visions of Europe

12.30–14.10 Lunch

XIV. 14.15-15.45 *UNDER WESTERN EYES*

Chair: Jeremy Hawthorn

Andrzej Busza
Daphna Erdinast-Vulcan

Under Western Eyes and The Theatre of the Real
The Conradian Subject-in-Process: Ethics and
Literature in *Under Western Eyes*

Carola Kaplan

Conrad's Fatherless Sons: Betrayal by Paternity and
Failure of Fraternity in *Under Western Eyes*

15.45-16.10 Afternoon tea

XV. 16.15-17.15 RE-FASHIONING CONRAD

Chair : Laurence Davies

Linda Bree

Old Wine in New Bottles: *The Cambridge Edition of the Works of Joseph Conrad*

Stephen Donovan

Putting Conrad Online: *Conrad First*

XVI. 17.15-18.15 KEYNOTE LECTURE

Chair: Véronique Pauly

Claude Maisonnat

The French Voice of Joseph Conrad

20.30 Gala Dinner